

**American Council for Québec Studies
Eighteenth Biennial Conference Program**

Jeudi 8 novembre / Thursday, November 8

9h00-10h00 Réunion du Conseil Exécutif / Executive Board Meeting
BOARDROOM

12h00-14h00 / 12:00-2:00
Déjeuner d'accueil / Welcoming Luncheon *SARASOTA BALLROOM*

Bienvenue / Welcome: **Amy Reid**, President of the ACQS, New College of Florida

“Situating Sarasota: points de repère archéologiques et historiques”
Conférencier invité / Speaker: **Uzi Baram**, New College of Florida

A: Jeudi / Thursday 14h15-15h45 / 2:15-3:45

A-1: Se souvenir de l'image: héritages du cinéma québécois, I
CASEY

Président/Chair: **François-Emmanuel Boucher**, Collège militaire royal du Canada

“Un pour tous et sauve qui peut. Le sort de la mémoire collective dans *La Sacrée* (2011)”
Anne Caumartin, Collège militaire royal de Saint-Jean

“Mémoires d'Outremont. Scènes de la vie de quartier chez Sébastien Rose”
Sylvain David, Université Concordia

“Cadrer le paysage québécois ou construire un héritage visuel: *La Donation* de Bernard Émond”
Annick Girard, Collège militaire royal de Saint-Jean

“‘En banlieue de l'histoire.’ De l'immensité lyrique au cadastrage évidé dans le cinéma québécois contemporain”
Michel Nareau, Collège militaire royal du Canada à Kingston

A-2: Littérature québécoise: Nord/Sud

SIESTA

Présidente/Chair: **Jane Koustas**, Brock University

“Cruelle civilisation nordique des Inuit, merveilleuse civilisation des Amérindiens aux terres plus tempérées, selon *l’Herbe de tendresse* d’Yves Thériault”

Evelyne Méron, Université Bar-Ilan Israel

“Nord-Sud: vues (vies) contrastées”

Voichita-Maria Sasu, Babes-Bolyai University, Romania (Emerita)

“Une lecture américaine de *Salut Galarneau!*”

Christian Hommel, University of Virginia

“North American Francophonie in Marie-Célie Agnant’s *La Dot de Sara*”

Lisa Connell, University of West Georgia

A-3: People and Land: New France and Its Legacy

LIDO

Président/Chair: **Kevin Christiano**, University of Notre Dame

“‘Discovering’? North America”

Holly Collins, Baylor University

“The Making of La Nouvelle-Orléans: French Mother and Canadian Father”

Dianne P. Guenin-Lelle, Albion College

“The Roots of Québec Environmentalism”

Neil Forkey, St. Lawrence University

A-4: On connaît la chanson...et les langues aussi! I

LONGBOAT

Présidente/Chair: **Linda de Serres**, Université du Québec à Trois-Rivières

“Enseignement de la phonétique en-chant-é”

Fanny Auzeau, Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle

“On se tourne la langue sept fois avant de chanter... au Québec!”

Robert Proulx, Université Acadia

“*Pourvu que j’mette pas d’anglais*: du théâtre burlesque et du cinéma muet dans les chansons de Madame Bolduc”

Luc Bellemare, Université du Québec à Montréal

A-5: Public Policy Issues: Historical and Contemporary

RINGLING

Président/Chair: **Robert Gill**, Radford University (emeritus)

“Standard Time in Québec, 1870-1920”

Jarrett Rudy, McGill University

“Nationalism and Support for Private Healthcare: A Québec Puzzle?”

Alexandre Pelletier, University of Toronto, and **Yannick Dufresne**, University of Toronto

“Québec Education Policy and Budgetary Constraints”

Samuel Fisher, University of South Alabama

15h45-16h00 Pause café / 3:45-4:00 Coffee Break

TROPICS

B: Jeudi / Thursday 16h00-17h30 / 4:00-5:30

B-1: Se souvenir de l'image: héritages du cinéma québécois, II

CASEY

Président/Chair: **Anne Caumartin**, Collège militaire royal de Saint-Jean

“*Un pays sans bon sens!* Réflexions contemporaines sur le devenir de la nation autour du documentaire de Pierre Perreault”

Danic Parenteau, Collège militaire royal de Saint-Jean

“En rupture d'héritage: Denys Arcand et l'amnésie historique”

Francois-Emmanuel Boucher, Collège militaire royale du Canada

“Denys Arcand, élève de l'historien Michel Brunet?”

Charles Philippe Courtois, Collège militaire royal de Saint-Jean

B-2: Québec and Francophone Canadian Theatre

SIESTA

Présidente/Chair: **Ruth Antosh**, SUNY Fredonia

“Plus ça change, plus c'est la même chose: The Return of Tremblay's *Belles-Sœurs* to the Paris Stage”

Carole Ann Kruger, Davidson College

“Le conte urbain et le nouveau discours délinquant au Québec et au Canada français”

Stéphanie Nutting, University of Guelph

“Run-aways: Montreal’s Village and Itineraries of Loss in *With Bated Breath* and *Faire des enfants*”

Robert Schwartzwald, Université de Montréal

“Bones that Speak in Wajdi Mouawad's *Forêts*”

Olivia Jones Choplin, Elon University

B-3: Un corridor de commerce Québec-Floride, une vision réaliste du futur: une table ronde

LIDO

Présidente/Chair: **Ginette Chenard**, ex- Déléguée du Québec à Atlanta et Chercheure senior à l'Observatoire sur les États-Unis de la Chaire Raoul-Dandurand à l'UQAM

Participants:

Marcel Racicot, Président, Chambre de commerce Québec-Floride, Montréal

Marvin Boisvert, Président, Florida Event & Sports Marketing

Joane Boyer, Déléguée du Québec à Atlanta

B-4: On connaît la chanson... et les langues aussi! II

LONGBOAT

Président/Chair: **Robert Proulx**, Université Acadia

“Canadians, Yankees, et chiens de Français... Bilinguisme et significations politiques de la culture chez Loco Locass et Richard Desjardins”

Jean-Charles Saint-Louis, Université du Québec à Montréal

“Chanson québécoise et premières nations”

Laurianne Lafontaine et **Linda de Serres**, Université du Québec à Trois-Rivières

“L’emploi de l’anglais dans la chanson québécoise identitaire comme témoignage politique et social”

Patricia Powers, Université du Québec à Trois-Rivières

B-5: Perspectives on Cinema in Québec: From the Reception of *Birth of a Nation* to New Social Realism

RINGLING

Présidente/Chair: **Alessandra Pires**, Missouri State University

“*The Birth of a Nation* and Mid-Century Film Clubs in Québec”

Paul McEwan, Muhlenberg College

“Nouveau réalisme social au cinéma après 1995 et flux migratoires: Adversité, Résistances, Transformations”

Patricia Reynaud, SFS Qatar (Georgetown University)

“Benoît Pilon’s *Décharge*: Interrogating the Ethics of an Anti-Hero in Contemporary Québec Cinema”

Alessandra M. Pires, Missouri State University

17h45 / 5:45: Séance plénière / Plenary Session I:

“Some (Provocative) Thoughts on Quebec's Last Elections”

Organisé par/ Organized by l’Association Internationale des Études Québécoises (AIEQ)

SARASOTA BALLROOM

Bienvenue / Welcome: **Bénédicte Mauguère**, Vice President for the Americas, AIEQ

Conférencier invité / Speaker: **Jocelyn Létourneau**, Université Laval

21h00 / 9:00: Readings by Franco-American Writers

SARASOTA BALLROOM

Présidente/Chair: **Susan Pinette**, University of Maine

Participants:

Grégoire Chabot, playwright

Paul Paré, writer

Jane Martin, writer

Danielle Beaupré, writer

Vendredi 9 novembre / Friday, November 9

7:30-8:45 Petit déjeuner offert par / Breakfast sponsored by:
ACQS and la délégation du Québec à Atlanta
SARASOTA BALLROOM

Une table ronde / round table on “**The Future of Québec Studies**”

Présidente/Chair: **Amy Reid**, President of the ACQS

Participants:

Andrée Tremblay, Governmental and Public Affairs Officer, Québec
Delegation, Atlanta

Robert Barsky, Vanderbilt University

Patrick Coleman, University of California-Los Angeles

Myrna Delson-Karan, President, Association for Canadian Studies in the United
States

Christopher Kirkey, Director, Center for the Study of Canada/Institute on
Québec Studies, SUNY Plattsburgh

Bénédicte Mauguère, Vice President for the Americas, Association
Internationale des Études Québécoises

C: Vendredi / Friday 9:00-10:30

C-1: Franco-American Voices
CASEY

Président/Chair: **Raymond Pelletier**, University of Maine

“The Immigrant Family of Joseph P. Choquet, Franco-American Author”
Leslie Choquette, Assumption College

“The Politics of French: Speeches Made to Franco-Americans in the Twentieth
Century”

Eileen McEwan, Muhlenberg College

“De Nancy à Lewiston, Maine: la langue et la culture françaises des Franco-
américains sauvegardées par les sœurs dominicaines”

Irène Bernard, St. Francis Xavier University

“The Ku Klux Klan in the Franco-American *Sentinelle* Crisis”

Mark Richard, SUNY Plattsburgh

C-2: History and Identity, I
SIESTA

Présidente/Chair **Jean Marie Turcotte Walls**, Union University

“Fixing Myth and Imagining History in Gérard Bouchard’s Fiction”
Jean Marie Turcotte Walls, Union University

“Words of Nation: Québec in Comparison with US, UK, France, and Canada”
Jocelyn Létourneau, Laval University, and **Raphael Gani**, Laval University

“La Francophonie transaméricaine: perspectives et devenir”
Bénédicte Mauguière, Colby College

“Critique de la Grande Noirceur. Quelques considérations sur le rapport au passé des Québécois”
Alexandre Turgeon, Université Laval

C-3: Écritures des femmes et écriture familiale
LIDO

Présidente/Chair: **Roseanna Dufault**, Ohio Northern University

“Écriture réparatrice et retrouvailles fantasmatiques dans *La Détresse et l’enchantement* (1984) de Gabrielle Roy”
Sylvie P. Dewey, Kutztown University of Pennsylvania

“Female Writers in Québec of the 1950s and 1960s”
Edith Biegler Vandervoort, University of North Texas

“Why Should We be Interested in Brothers and Sisters in Literature?”
Lori Saint-Martin, Université du Québec à Montréal

C-4: Québec and Federal Politics
LONGBOAT

Présidente/Chair: **Ginette Chenard**, Université du Québec à Montréal

“Responding to Québec: A Study of Harper’s Answers to BQ Interventions during Question Period”
Neal Alan Carter, Brigham Young University – Idaho, and **Trevor Bell**, Brigham Young University – Idaho

“Cynisme et baisse de la participation politique chez les citoyens québécois. Portrait du malaise démocratique au Québec”
Emilie Foster, Université Laval

“Generations, Nationalism, and Support for the NDP in the 2011 Canadian Elections in Québec”

Scott Piroth, Bowling Green State University

C-5: Pratiques langagières francophones et notion de variété, I

RINGLING

Présidente/Chair: **Mireille Tremblay**, Université de Montréal

“Le français à la mesure d’un document: hier et aujourd’hui”

France Martineau, University of Ottawa

“A Lexical study of the French Spoken in Jay and Livermore Falls, Maine (USA)”

Adèle Marie St-Pierre, Université Laval

“Nouvelles recherches en Franco-Américanie: la constitution d’un corpus de français et d’anglais franco-américain Salmon-Dubois (2011)”

Carole Salmon, University of Massachusetts- Lowell

10:30-10:45 Pause café / Coffee Break

TROPICS

D: Vendredi / Friday 10:45-12:15

D-1: Pratiques langagières francophones et notion de variété, II

CASEY

Présidente/Chair: **Carmen L. LeBlanc**, Carleton University

“Du français québécois au français ontarien. De nouvelles données sociolinguistiques sur /tUt/”

Robert Papen, Université du Québec à Montréal

“Les formes verbales en madelinot”

Carmen L. LeBlanc, Carleton University

“La variable /AN/ en français de Montréal, un marqueur d’âge et de style?”

Wim Remysen, Université de Sherbrooke

D-2: Celebrating Louky Bersianik and Marie Savard: Mothers of Invention of a Liberated *discours au féminin*
SARASOTA BALLROOM

Présidente/Chair: **Karen Gould**, Brooklyn College

Participants:

Mary Jean Green, Dartmouth College

Patricia Smart, Carleton University

Miléna Santoro, Georgetown University

Lori Saint-Martin, Université du Québec à Montréal

Jane Moss, Duke University

Jane Koustas, Brock University

Paula Ruth Gilbert, George Mason University

D-3: Écriture québécoise et théories littéraires
LIDO

Présidente/Chair: **Marie Cusson**, SUNY Plattsburgh

“Le phénomène de la rencontre au travers du recueil de nouvelles de Michael Delisle, *Le sort de Fille*”

Marie Cusson, SUNY Plattsburgh

“Extériorité constructrice: rencontre avec l’inconnu-intérieur chez Micone et Tremblay”

Loïc Bourdeau, University of California-Davis

“La pratique paratextuelle de Jacques Ferron: les épigraphes du *Salut de l’Irlande*”

Susan Margaret Murphy, Independent Scholar

“L’œuvre de Gérard Bessette: pièces inédites”

Steven D. Urquhart, University of Lethbridge

D-4: Québec Politics in Comparative Perspective
LONGBOAT

Présidente/Chair: **Patrice LeClerc**, St. Lawrence University

“New Regionalisms in North America: The Case of Vermont and Québec”

Jeffrey Ayres, St. Michael College, VT

“Paradiplomacy: Québec and Scotland in Comparative Perspective”

James Allan, Wittenberg University

“Québec’s Immigration Policy in Comparative Perspective”
Richard Vengroff, Kennesaw State University

D-5: History and Archaeology
RINGLING

Président/Chair: **Uzi Baram**, New College of Florida

“Between the head waters of the Hudson and the adjacent lakes’: Heritage
Creation in the Borderlands”
Andrew Robert Beaupré, College of William and Mary

“An Archaeology of the Crossroads: Inter-Cultural Contact in the Great Lakes
Region”
Alexandra Organek Conell, Michigan State University

“An Analysis of Personal Adornment at Fort St. Joseph, an 18th-Century French
Trading Post in Southwest Michigan”
Ian Bradley Kerr, Western Michigan University

“The French in the South: Exploration of the Mississippi Barrier Islands”
Andrew John Robinson, US National Park Service, and **Alicia Burtner**, US
Geological Survey

12h30-14h00 / 12:30-2:00 Pause déjeuner / Lunch break

Sponsored by Canada’s Department of Foreign Affairs and International Trade
SARASOTA BALLROOM

Bienvenue / Welcome: **Amy Reid**, President of the ACQS

“**Canada: Florida’s Largest Economic Partner**”
Conférencière invitée / Speaker: **Louise Leger**, Consul General of Canada
(Miami, Florida)

E: Vendredi / Friday 14h15-15h45 / 2:15-3:45

E-1: Hubert Aquin et les médias
CASEY

Président/Chair: **Gilles Dupuis**, Université de Montréal

“F... pour Faux: Hubert Aquin à l’écran”
Gilles Dupuis, Université de Montréal

“Ambiguum: Hubert Aquin’s *Double-sens*”
François Harvey, Université du Québec à Montréal

“L’éveil du Dieu inconnu. Hubert Aquin enseigne Nietzsche à la radio”
Filippo Palumbo, Université du Québec à Montréal

E-2: Québec’s International Relations
SIESTA

Président/Chair: **Stephen Kelly**, Duke University

“L’action internationale du Québec et la Convention sur la diversité des expressions culturelles”

Gilbert Gagné, Bishop’s University

“South (Over) Exposure? Québec and the Evolution of Canada’s ‘America Policy,’ 2002-2012”

David G Haglund, Queen’s University, and **Justin Massie**, University of Ottawa

“Québec’s Linkages with the United States, 1994-2012: The Impact of NAFTA and Post-9/11 Security Policies”

Earl Fry, Brigham Young University

E-4: Poetry
LONGBOAT

Président/Chair: **Jack Yeager**, Louisiana State University

“Displaced Texts, or Beur Poetry in Québec: *Temps Maure* by Mohammed Kenzi at Éditions Naaman”

Alisa Belanger, Rutgers University - Camden

“Denis Vanier in America: Separating Québécois Poetry from the French Reference System”

David William Palmieri, SUNY Plattsburgh

E-5: Pratiques langagières francophones et notion de variété, III
RINGLING

Présidente/Chair: **Hélène Blondeau**, University of Florida

“L’intensification à distance en français québécois: Description et analyse”
Anne Bertrand, Université de Montréal

“Corpus oraux et corpus textos: indices de l’oral et formes pronominales à Montréal”

Hélène Blondeau, University of Florida, **Patrick Drouin**, Université de Montréal, **Mireille Tremblay**, Université de Montréal

15h45-17h45 / 3:45-5:45: Free time to enjoy Sarasota

**18h00 / 6:00: Réception offerte par / Reception sponsored by:
Le Gouvernement du Québec et le Ministère des Relations internationales,
Francophonie et Commerce extérieur, Délégation d'Atlanta**

- At College Hall, New College of Florida
- Bus transportation provided from the Hyatt Regency, with departures at 5:30 and 5:45

Bienvenue / Welcome: **Donal O'Shea**, President, New College of Florida

Présentation du Prix du Québec:

Jean Stéphane Bernard, Associate Deputy Minister, Québec Department of International Relations, Francophonie and External Trade

Samedi 10 novembre / Saturday, November 10

**7:30-8:45: Réunion et déjeuner du comité editorial de la revue *Québec Studies* /
Breakfast meeting for the *Québec Studies* editorial board, sponsored by Duke
University Center for Canadian Studies
*FLORIDA ROOM***

F: Samedi / Saturday 9:00-10:30

F-1: History and Identity, II
CASEY

Président/Chair: **Jocelyn Létourneau**, Laval University

“Sport, Catholic Charity, and Civic Performance before Québec’s Quiet
Revolution: The Depression Hockey League in Montreal, 1932-60s”
Andrew Carl Holman, Bridgewater State University

“Baseball and Race in Canada: The Case of Jackie Robinson”
John Herd Thompson, Duke University

“Anti-Fascism, Arab-Jewish Relations, and Socialism in Palestine: the McGill
Avukah chapter of the of the 1930s and 40s”
Robert Barsky, Vanderbilt University

F-2: L’imaginaire de Nicole Brossard

SIESTA

Présidente/Chair: **Janine Ricouart**, George Mason University

“Écrire après le 11 septembre”

Marie Carrière, University of Alberta

“L’imaginaire de Nicole Brossard”

Julie Leblanc, Université de Toronto

F-3: Écrire l’histoire du théâtre au Québec: enjeux, méthodes et perspectives, I

LIDO

Président/Chair: **Yves Jubinville**, Université du Québec à Montréal

“Les lieux de mémoire du théâtre québécois”

Alexandre Cadieux, Université du Québec à Montréal

“Faire l’histoire des pratiques scéniques”

Sylvain Schryburt, Université d’Ottawa

“Usages de la critique journalistique dans l’historiographie théâtrale québécoise”

Hervé Guay, Université du Québec à Trois-Rivières

“Le théâtre dans l’histoire culturelle du Québec”

Lucie Robert, Université du Québec à Montréal

F-4: Race, Gender, and Ethnicity in Post Bouchard-Taylor Québec: a round table

LONGBOAT

Président/Chair: **Daniel Salée**, Concordia University

Participants:

Daniel Salée, Concordia University

Gada Mahrouse, Concordia University

Chantal Maillé, Concordia University

Greg Nielsen, Concordia University

F-5: Orality
RINGLING

Président/Chair: **Jean-Jacques Thomas**, University at Buffalo - SUNY

“Frenghish and Acadian Identity in the Work of Georgette LeBlanc and Germaine Comeau”

Nicole Boudreau, University of Maine at Fort Kent

“From Folklore to Global Digital Storytelling in Quebec”

Jean-Jacques Thomas, University at Buffalo - SUNY

“Visualizing Cultural Hybridity: When David Garneau and 2fik came to campus”

Stephanie Cox, Carleton College

10:30-10:45 Pause café / Coffee Break

TROPICS

G: Samedi / Saturday 10:45-12:15

G-1: Écriture québécoise: Nord-Sud

CASEY

Président/Chair: **Steven Daniell**, Texas Wesleyan University

“The ‘Prisoner’s Dilemma’ and the Novels of Sergio Kokis”

Steven Daniell, Texas Wesleyan University

“L’artiste entre le nord et le sud: *Le Pavillon des miroirs* et *Le Retour de Lorenzo Sánchez* de Sergio Kokis”

Kirsty Bell, Mount Allison University

“Le monde à l’envers: l’imaginaire du Sud envahit le paysage littéraire québécois”

Peter Gerhard Klaus, Freie Universität, Berlin

“North and South: A new *écriture migrante* in *ru* (2009) by Kim Thù”

Juliette Rogers, Macalester College

G-2: Nicole Brossard in Context

SIESTA

Présidente/Chair: **Karen McPherson**, University of Oregon

“Du Mauve au Sud: La trajectoire du désir dans *Le désert mauve* de Nicole Brossard et *Le ciel de Bay City* de Catherine Mavrikakis”

Valérie Lebrun, Université de Montréal

“Le regard visionnaire de Blais et de Brossard”

Janine Ricouart, George Mason University

“The Voyage North in Nicole Brossard’s *La capture du sombre*”

Karen McPherson, University of Oregon

G-3: Écrire l’histoire du théâtre au Québec: enjeux, méthodes et perspectives, II

LIDO

Présidente/Chair: **Stephanie Nutting**, University of Guelph

“Vers une analyse plurielle du phénomène théâtral: les renouvellements historiographiques de l’histoire du théâtre en France”

Marion Denizot, Université de Rennes 2

“Le théâtre québécois vu d’ailleurs: perspectives américaines sur l’histoire du théâtre”

Jane Moss, Duke University

“Une histoire comparée du théâtre québécois: le récit de naissance en question”

Yves Jubinville, Université du Québec à Montréal

“L’historiographie de la modernité théâtrale, française, ou plus largement européenne, est-elle applicable aux pratiques scéniques du Québec en synchronie?”

Gilbert David, Université de Montréal

G-4: Franco-American Literature

LONGBOAT

Présidente/Chair: **Cynthia Currie Lees**, University of Delaware

“La perte qui vous hante: David Plante’s Franco-America”

Susan Pinette, University of Maine

“*It Stops with Me: Memoir of a Canuck Girl* – a narrative of corporeal and cultural contaminations”

Cynthia Currie Lees, University of Delaware

“Territory and Expansion: Québec and the North American Continent in Beaulieu’s *Jack K rouac* and Poulin’s *Volkswagen blues*”

Robert Steele, George Washington University

“The Ambiguous Image of an Idealized France in Jack K rouac's Writings”

Mary M. Rowan, Emerita, Brooklyn College, CUNY

G-5: Circus/Cirque: North/South Circulations and Reciprocal Influence *RINGLING*

Présidente/Chair: **Erin Hurley**, McGill University

“Cirque du Soleil as Circus Reinvented or as Brand-for-hire?”

Louis Patrick Leroux, Concordia University

“Pink, Cirque, and the *Qu b cisation de l’industrie*”

Charles Batson, Union College

“Excising P.T. Barnum: Québec Circus from Cirque du Soleil to *Cavalia*”

Katie V. Lavers, Western Australia Academy of Performing Arts (Edith Cowan University)

12h30-14h00 / 12:30-2:00 Lunch break

A Reading by Nicole Brossard

BOATHOUSE ROOM

Bienvenue / Welcome: **Janine Ricouart**, George Mason University

A Cash Café will be available in the lower hotel lobby from 12:15 to 1:00 for attendees who wish purchase lunch   la carte prior to the reading.

H: Samedi / Saturday 14h15-15h45 / 2:15-3:45

H-1: Québec Cinema since 2000: Articulating Identity in the New Millennium *CASEY*

Présidente/Chair: **Miléna Santoro**, Georgetown University

“Go West Young Girls. R cits d’une migration intérieure”

Denis Bachand, Université d’Ottawa

“Deterritorialization and the Crisis in Recognition in Turn of the Millennium Québec Film”

Amy J. Ransom, Central Michigan University

“Soupçons et Castrations: *Que Dieu Bénisse l’Amérique* de Robert Morin”

Vincent Desroches, Western Michigan University

“The Rise of First Nations’ Film Fictions: Shelley Niro, Tracey Deer, Jeff Barnaby, and Yves Sioui Durand”

Miléna Santoro, Georgetown University

H-2: Haïti littéraire au Québec

SIESTA

Présidente/Chair: **Susan Ireland**, Grinnell College

“Un Dany Laferrière vaudouisant. Histoire d’un écrivain et de ses dieux”

Nicoletta Armentano, University of Siena, Italy

“Haïti littéraire au Québec”

Hilmi Alacakli, Université de Marmara, Turkey

“Nomadic Voices from the Haitian Diaspora”

Susan Ireland, Grinnell College

“Seismic Narratives: Witnessing and Loss in Dany Laferrière and Nina Bouraoui’s ‘Earthquake’ Texts”

Katharine N. Harrington, Plymouth State University

H-3 La Nouvelle québécoise: son histoire et son état actuel. Rencontre avec l’écrivain et critique, Gaëtan Brulotte

LIDO

Présidente/Chair: **Amy Reid**, New College of Florida

Conférencier: **Gaëtan Brulotte**, University of South Florida

H-4: L’imaginaire littéraire et artistique de Jovette Marchessault

LONGBOAT

Présidente/Chair: **Celita Lamar**, University of Miami (Emerita)

“*La Saga des poules mouillées*: une quête de plénitude”

Lucie Lequin, Université Concordia

“La Résistance lesbienne contre les normes sociales: la représentation de l’adolescence dans l’œuvre de Jovette Marchessault”

Stephanie Schechner, Widener University

“L’univers au féminin de Jovette Marchessault: la recherche d’une lignée des femmes dans *La Saga des poules mouillées* et *La Mère des herbes*”

Taryn McQuain Bentaous, University of Massachusetts-Lowell

H-5: Training from the Ground Up: Circus Training and Inter-industry Linkages *RINGLING*

Président/Chair: **Louis Patrick Leroux**, Concordia University

“Research into the Development of Expertise in the Circus Arts in Québec: Case Studies at the National Circus School”

Jon Burt, Western Australia Academy of Performing Arts (Edith Cowan University)/National Circus School, Montreal

“The Making of a Montréal Circus: The Role of Inter-industry Linkages in the Formation of a Hybrid Art Form”

Norma Rantisi, Concordia University, and **Deborah Ann Leslie**, University of Toronto

15h45-16h00 Pause café / Coffee break *TROPICS*

I: Samedi / Saturday 16h00-17h30 / 4:00-5:30

I-1: Enseigner Gabrielle Roy au 20e siècle *CASEY*

Présidente/Chair: **Sophie Marcotte**, Université Concordia

“50 ans après *Alexandre Chenevert...*”

Sophie Marcotte, Université Concordia

“Gabrielle Roy and Questions of the Canon: from *Bonheur d’occasion* to Letters to Clémence”

Kathryn Droske, University of Minnesota

“Teaching Gabrielle Roy: A Pathway to Understanding Literature and Life”

Myrna Delson-Karan, Queens College/City University of New York, and **John B. Webb**, Princeton University (Emeritus)

“De l’autobiographie à la fiction: une lecture à rebours de l’œuvre romanesque de Gabrielle Roy”

Yvon Roger LeBras, Brigham Young University

I-2: **Literary Identities and National Histories**

SIESTA

Présidente/Chair: **Anne Griffin**, Cooper Union for the Advancement of Science and Art

“Time in Literary History: Periodization and Chronology in Histories of Francophone Canadian Literature”

Rosemary Chapman, University of Nottingham, UK

“Double or Nothing in the 1960s: The French and English Other in Jacques Ferron’s *La Nuit* and Leonard Cohen’s *Beautiful Losers*”

Patrick Coleman, University of California-Los Angeles

“North and South in Clark Blaise’s ‘Identity’”

Robert Lecker, McGill University

“‘Canadians of the future – the true Canadians:’ Willa Cather’s Portrait of New France in *Shadows on the Rock* (1931)”

Thomas M. Carr, University of Nebraska-Lincoln

I-3: **Monsieur Lazhar and the Films of Philippe Falardeau**

LIDO

Présidente/Chair: **Roseanna Dufault**, Ohio Northern University

“From Stage to Screen: Philippe Falardeau’s *Monsieur Lazhar*”

Mary Jean Green, Dartmouth College

“Falardeau’s *Monsieur Lazhar* - Writing Violence and the Algerian Immigrant Experience in Québec”

Monique A. Roy, Boston University

“Behind Closed Doors: *Monsieur Lazhar* and the Francophone Classroom Film”

Charlie Michael, University of Miami

“The Migrant Intertext in Philippe Falardeau’s *Monsieur Lazhar*”

Subha Xavier, University of Miami

I-4: Nobody Sees Me – Franco-American Invisibility: a round table
LONGBOAT

Présidente/Chair: **Susan Pinette**, University of Maine

Participants:

Grégoire Chabot, playwright

Paul Paré, writer

Jane Martin, writer

Danielle Beaupré, writer

I-5: Contested Views of Pluralism in Québec
RINGLING

Président/Chair: **Scott Piroth**, Bowling Green State University

“*Pure Laine*, Bouchard-Taylor, and the Intercultural Future of Québec”

John R. Iverson, Whitman College

“Débattre du sens de l’appartenance citoyenne au Québec. Foyer citoyen bienveillant et diversité comme objet de gestion dans les échanges autour du ‘Manifeste pour un Québec pluraliste’”

Jean-Charles St-Louis, Université du Québec à Montréal

17h45 / 5:45: Séance plénière / Plenary Session II: Plan Nord, What Next?
SARASOTA BALLROOM

Bienvenue / Welcome: **David Massell**, ACQS Past President

Conférencier invité / Speaker: **Matthew Coon Come**, Grand Chief, Grand Council of the Crees

19h15/7:15: ACQS Banquet
SARASOTA BALLROOMS

Dimanche 11 novembre / Sunday, November 11

8h00-10h30 / 8:00-10:30

Petit déjeuner et Assemblée générale / Buffet Breakfast and ACQS Business Meeting

BOATHOUSE ROOM

NOTE:

CASEY and *RINGLING* will have internet service and be equipped with a PC-compatible portable computer, projector, and screen, for those participants who requested audio-visual support.